

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ ПРОТОКОЛА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ БЕЛОРУСИЈЕ О ИЗМЕНИ И ДОПУНИ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ БЕЛОРУСИЈЕ О СЛОБОДНОЈ ТРГОВИНИ ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И РЕПУБЛИКЕ БЕЛОРУСИЈЕ ОД 31. МАРТА 2009. ГОДИНЕ

Члан 1.

Потврђује се Протокол између Владе Републике Србије и Владе Републике Белорусије о измени и допуни споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Белорусије о слободној трговини између Републике Србије и Републике Белорусије од 31. марта 2009. године, сачињен у Минску 15. јуна 2011. године на српском и руском језику.

Члан 2.

Текст Протокола између Владе Републике Србије и Владе Републике Белорусије о измени и допуни споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Белорусије о слободној трговини између Републике Србије и Републике Белорусије од 31. марта 2009. године, на српском језику гласи:

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ
РЕПУБЛИКЕ БЕЛОРУСИЈЕ О ИЗМЕНИ И ДОПУНИ СПОРАЗУМА
ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ
БЕЛОРУСИЈЕ О СЛОБОДНОЈ ТРГОВИНИ ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ
СРБИЈЕ И РЕПУБЛИКЕ БЕЛОРУСИЈЕ
ОД 31. МАРТА 2009. ГОДИНЕ**

Влада Републике Србије и Влада Републике Белорусије (у даљем тексту: стране уговорнице),

у циљу усклађивања режима трговине између Републике Србије и држава чланица Царинске уније Републике Белорусије, Републике Казахстан и Руске Федерације, сагласиле су се да у Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Белорусије о слободној трговини између Републике Србије и Републике Белорусије од 31. марта 2009. године (у даљем тексту: Споразум) унесу следеће измене:

Члан 1.

Измењени текстови прилога А и Б Споразума дају се у прилогу.

Члан 2.

Овај протокол привремено се примењује након два месеца од дана његовог потписивања и ступа на снагу од дана пријема последњег писаног обавештења о томе да су стране уговорнице обавиле унутрашње државне процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

Сачињено у Минску 15. јуна 2011. године, у два оригинална примерка, сваки на српском језику и руском језику, при чему оба текста имају подједнаку важност.

**За Владу
Републике Србије
Небојша Ћирић, с.р.**

**За Владу
Републике Белорусије
Сергеј Мартинов, с.р.**

Прилог А

уз Споразум између
Владе Републике Србије и
Владе Републике Белорусије
о слободној трговини
између Републике Србије
и Републике Белорусије
у редакцији Протокола
о измени и допуни Споразума између
Владе Републике Србије и
Владе Републике Белорусије
о слободној трговини
између Републике Србије
и Републике Белорусије

СПИСАК

**производа који потпадају под изузетке из режима слободне трговине
приликом увоза на царинску територију Републике Србије из
Републике Белорусије**

Тарифни број по ЦТ Републике Србије	Тарифни број по ТН ВЕД Царинске уније	Наименовање
1701 99 10 00	1701 99 100 1 1701 99 100 9	Бели шећер
2207	2207	Неденатурисан етил - алкохол алкохолне јачине 80% vol или јачи; Етил - алкохол и остали алкохоли, денатурисани, било које јачине
2208	2208	Неденатурисан етил - алкохол алкохолне јачине мање од 80% vol; ракије, ликери и остала алкохолна пића
2402	2402	Цигаре, цигарилоси и цигарете, од дувана или замене дувана
4012 11 00 00	4012 11 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: врста које се користе за путничке аутомобиле (укључујући караване и тркачке аутомобиле)
4012 12 00 00	4012 12 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: врста које се користе за аутобусе или камионе
4012 13 00 00	4012 13 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: врста које се користе за ваздухоплове
4012 19 00 00	4012 19 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: остало
4012 20 00 00	4012 20 000	Употребљаване пнеуматске спољне гуме
8701 20 90 00	8701 20 90	Друмски тегљачи („шлепери“) за полуприколице: употребљавани
8701 90 50 00	8701 90 500 0	Пољопривредни трактори (осим једноосовинских) и шумски трактори, точкаши: употребљавани

Тарифни број по ЦТ Републике Србије	Тарифни број по ТН ВЕД Царинске уније	Наименовање
8702 10 19 00	8702 10 19	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): запремине цилиндара преко 2500 cm ³ : употребљавана
8702 10 99 00	8702 10 99	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): запремине цилиндара не преко 2 500 cm ³ : употребљавана
8702 90 19 00	8702 90 19	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Остала: са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: запремине цилиндара преко 2 800 cm ³ : употребљавана
8702 90 39 00	8702 90 39	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Остала: са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: запремине цилиндара не преко 2 800 cm ³ : употребљавана
8703	8703	Путнички аутомобили и друга моторна возила конструисана првенствено за превоз лица (осим оних из тар. броја 8702), укључујући „караван” возила и возила за трке
8704 21 39 00	8704 21 390	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара преко 2 500 cm ³ : употребљавана
8704 21 99 00	8704 21 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара не преко 2 500 cm ³ : употребљавана
8704 22 99 00	8704 22 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе преко 5 t, али не преко 20 t: остала: употребљавана
8704 23 99 00	8704 23 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе преко 20 t: остала: употребљавана
8704 31 39 00	8704 31 390	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: бруто масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара преко 2 800 cm ³ : употребљавана

Тарифни број по ЦТ Републике Србије	Тарифни број по ТН ВЕД Царинске уније	Наименовање
8704 31 99 00	8704 31 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: бруто масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара не преко 2 800 cm ³ : употребљавана
8704 32 99 00	8704 32 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: бруто масе преко 5 t: остала: употребљавана

СПИСАК

производа који потпадају под изузетке из режима слободне трговине
при увозу на царинску територију Републике Белорусије из Републике
Србије

Тарифни број по ЦТ Републике Србије	Тарифни број по ТН ВЕД Царинске уније	Наименовање
0207	0207	Месо и јестиви отпаци од живине из тар. бр. 0105, свежи, расхлађени или смрзнати
0406 30	0406 30	Сир топљен, осим ренданог или у праху: остали
осим 0406 30 10 00	осим 0406 30 100 0	Сир топљен, осим ренданог или у праху; за чију производњу се употребљавају само сиреви Emmentaler, Gruizere и Apenzell и који може, као додатак, садржати Glarus сир са зачинским биљем (познат као Schabziger); припремљен за продају на мало, са садржајем масноће у сувој материји не преко 56% по маси
0406 90 69 00	0406 90 690 0	Сир остали: са садржајем масноће не преко 40% по маси и са садржајем воде у немасној материји по маси: не преко 47%: остали
0406 90 86 00	0406 90 860 0	Сир остали: са садржајем масноће не преко 40% по маси и са садржајем воде у немасној материји по маси: преко 47%, али не преко 52%
0406 90 87 00	0406 90 870 0	Сир остали: са садржајем масноће не преко 40% по маси и са садржајем воде у немасној материји по маси: преко 52%, али не преко 62%
0406 90 88 00	0406 90 880 0	Сир остали: са садржајем масноће не преко 40% по маси и са садржајем воде у немасној материји по маси: преко 62%, али не преко 72%
0406 90 93 00	0406 90 930 0	Сир остали: са садржајем масноће не преко 40% по маси и са садржајем воде у немасној материји по маси: преко 72%
0406 90 99 00	0406 90 990 0	Сир остали: остали
1701 99 10 00	1701 99 100 1 1701 99 100 9	Бели шећер
2204 10	2204 10	Вино пенушаво
2207	2207	Неденатурисан етил-алкохол алкохолне јачине 80% vol. или јачи; етил-алкохол и остали алкохоли, денатурисани, било које јачине
2208	2208	Неденатурисан етил-алкохол алкохолне јачине мање од 80% vol.; ракије, ликери и остала алкохолна пића
2402	2402	Цигаре, цигарилоси и цигарете, од дувана или замене дувана

Тарифни број по ЦТ Републике Србије	Тарифни број по ТН ВЕД Царинске уније	Наименовање
4012 11 00 00	4012 11 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: врста које се користе за путничке аутомобиле (укључујући караване и тркачке аутомобиле)
4012 12 00 00	4012 12 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: врста које се користе за аутобусе или камионе
4012 13 00 00	4012 13 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: врста које се користе за ваздухоплове
4012 19 00 00	4012 19 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: остало
4012 20 00 00	4012 20 000	Употребљаване пнеуматске спољне гуме
5205	5205	Предиво од памука (осим конца за шивење), са садржајем 85% или више по маси памука, неприпремљено за продају на мало
5208	5208	Тканине од памука са садржајем 85% или више по маси памука, маса не преко 200 g/m ²
5209	5209	Тканине од памука, са садржајем 85% или више по маси памука, масе преко 200 g/m ²
5210	5210	Тканине од памука са садржајем мање од 85% по маси памука, у мешавини претежно или само са вештачким или синтетичким влакнима, масе не преко 200 g/m ²
5211	5211	Тканине од памука, са садржајем мање од 85% по маси памука, у мешавини претежно или само са вештачким или синтетичким влакнима, масе преко 200 g/m ²
5212	5212	Остале тканине од памука
58	58	Специјалне тканине; тафтовани текстилни производи; чипке; таписерије; позамантерија; вез
8414 30	8414 30	Компресори за расхладне уређаје:
осим 8414 30 20 10	осим 8414 30 200 1	Компресори за расхладне уређаје: снаге не преко 0,4 kW: за цивилне ваздухоплове
8414 30 81 00	8414 30 810 1	Компресори за расхладне уређаје: снаге преко 0,4 kW: херметички и полухерметички: за цивилне ваздухоплове
8414 30 89 10	8414 30 890 1	Компресори за расхладне уређаје: снаге преко 0,4 kW: остали: за цивилне ваздухоплове
8701	8701	Трактори (осим оних из тар.броја 8709)
8702 10 19 00	8702 10 19	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): запремине цилиндара преко 2500 cm ³ : употребљавана

Тарифни број по ЦТ Републике Србије	Тарифни број по ТН ВЕД Царинске уније	Наименовање
8702 10 99 00	8702 10 99	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): запремине цилиндара не преко 2 500 cm ³ : употребљавана
8702 90 19 00	8702 90 19	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Остала: са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: запремине цилиндара преко 2 800 cm ³ : употребљавана
8702 90 39 00	8702 90 39	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Остала: са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: запремине цилиндара не преко 2 800 cm ³ : употребљавана
8703	8703	Путнички аутомobili и друга моторна возила конструисана првенствено за превоз лица (осим оних из тар. бр. 8702), укључујући „караван” и „комби” возила и возила за трке
8704 21 39 00	8704 21 390	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара преко 2 500 cm ³ : употребљавана
8704 21 99 00	8704 21 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара не преко 2 500 cm ³ : употребљавана
8704 22 99 00	8704 22 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе преко 5 t, али не преко 20 t: остала: употребљавана
8704 23 99 00	8704 23 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе преко 20 t: остала: употребљавана
8704 31 39 00	8704 31 390	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: бруто масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара преко 2 800 cm ³ : употребљавана

Тарифни број по ЦТ Републике Србије	Тарифни број по ТН ВЕД Царинске уније	Наименовање
8704 31 99 00	8704 31 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: брuto масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара не преко 2 800 cm ³ : употребљавана
8704 32 99 00	8704 32 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: брuto масе преко 5 t: остала: употребљавана

СПИСАК

производа за које се плаћа извозна царина приликом извоза са царинске територије Републике Белорусије у Републику Србију

Тарифни број по ЦТ Републике Србије	Тарифни број по ТН ВЕД Царинске уније	Наименовање
2709 00	2709 00	Нафта и уља добијена од битуменозних минерала, сирова:
2710	2710	Уља добијена од нафте и уља добијена од битуменозних минерала, осим сирових; производи, на другом месту непоменути нити обухваћени, који садрже по маси 70% или више уља од нафте или уља добијена од битуменозних минерала, и ако чине основне састојке тих производа; отпадна уља:
2711 12- 2711 19 00 00	2711 12- 2711 19 000 0	Нафтни гасови и остали гасовити угљоводоници: Течни: пропан, бутан, етилен, пропилен, бутилен, бутаден, остало
2712	2712	Вазелин; парафин, микрокристални восак од нафте, пресовани парафини, озокерит, восак од мрког угља и лигнита, восак од тресета, остали минерални воскови и слични производи добијени синтезом или другим поступцима, обојени или необојени:
2713	2713	Нафтни кокс, битумен од нафте и остали остаци од уља од нафте или из уља добијених од битуменозних минерала:
2902 20 00 00	2902 20 000 0	Циклични угљоводоници: Бензол (бензен)
2902 30 00 00	2902 30 000 0	Циклични угљоводоници: Толуол (толуен)
2902 41 00 00- 2902 44 00 00	2902 41 000 0- 2902 44 000 0	Циклични угљоводоници: Ксилоли (ксилени): о-ксилол, м-ксилол, р-ксилол изомери ксилола у мешавини

Прилог Б

уз Споразум између
Владе Републике Србије и
Владе Републике Белорусије
о слободној трговини
између Републике Србије
и Републике Белорусије
у редакцији Протокола
о измени и допуни Споразума између
Владе Републике Србије и
Владе Републике Белорусије
о слободној трговини
између Републике Србије
и Републике Белорусије

ПРОТОКОЛ

**о одређивању земље порекла робе
и методама административне сарадње**

Влада Републике Србије и Влада Републике Белорусије (у даљем тексту: стране уговорнице), у односу на робу пореклом с територија држава страна уговорница која је предмет робне размене између њих закључују овај протокол о следећем:

Термини и дефиниције

Члан 1.

1. Земља порекла робе - држава у којој је роба добијена у потпуности или је прошла довољну обраду/прераду у складу са овим протоколом.

2. Критеријум довољне обраде/прераде - један од критеријума порекла робе, у складу с којим се роба, ако у њеном добијању учествују две или више држава, сматра пореклом из оне државе на чијој територији је прошла последњу суштинску обраду/прераду довољну за придавање роби њених карактерних особина.

3. Производња (добијање) - обављање било којих врста производних или технолошких поступака, укључујући састављање и било које посебне поступке који имају за циљ добијање производа.

4. Материјал – било који састојак, сировина, компонента или део и томе слично који се користе у добијању производа.

5. Материјал страног порекла - материјал који није пореклом с територија држава страна уговорница, Републике Казахстан, Руске Федерације или материјал непознатог порекла.

6. Производ - произведени (добијени) производ чак и онај намењен за касније коришћење у другом производном поступку.

7. Роба – било која покретна имовина (како материјал, тако и производ), укључујући топлотну, електричну, друге облике енергије и превозна средства, која прелази царинску границу, осим превозних средстава којима се обавља међународни превоз путника и ствари.

8. Пошиљка робе - роба коју један испоручилац робе испоручује истовремено на основу једног или више транспортних докумената једном примаоцу робе, као и роба која се шаље на основу једног поштанског товарног листа или је једно лице које прелази границу превози као пртљаг.

9. Цена франко-фабрика - цена робе која се исплаћује произвођачу у чијем предузећу у држави стране уговорнице је обављена последња обрада/прерада према клаузули франко-фабрика (EXW) сагласно Међународним правилима тумачења трговачких термина „Incoterms”.

10. Резидент – сва физичка или правна лица, предузећа или организације које немају статус правног лица, који према националном законодавству једне од држава страна уговорница у њој подлежу опорезивању по основу пребивалишта, сталног места боравка, седишта, регистрације.

Међутим, овај појам не обухвата лица која у држави стране уговорнице подлежу само опорезивању прихода оствареног од поступака који нису у вези с добијањем и (или) продајом робе.

11. Пошиљалац робе (прималац робе) - лице наведено у транспортним документима које је, у складу с обавезама које је преузело, предало (примило) или има намеру да преда (прими) робу превознику (од превозника).

12. Извозник - резидент једне од држава страна уговорница који је страна у спољнотрговинском уговору (аранжману) и који испоручује робу резиденту државе друге стране уговорнице.

13. Увозник - резидент једне од држава страна уговорница који је страна у спољнотрговинском уговору (аранжману) и који прима робу резидента државе друге стране уговорнице.

14. Подносилац - лице које се обратило овлашћеном органу (организацији) земље извознице ради добијања сертификата о пореклу робе, које потврђује и сноси одговорност за веродостојност података о роби уписаних у сертификат о пореклу робе.

Подносиоци могу бити извозници - пошиљаоци робе или лица која заступају њихове интересе у складу с националним законодавством земље извознице (на основу пуномоћја, заступничког уговора и других докумената).

Овим појмом, такође, могу бити обухваћени увозник, прималац робе или лица која заступају њихове интересе у складу с националним законодавством земље извознице (на основу пуномоћја, заступничког уговора и других докумената).

15. Сертификат о пореклу робе - документ којим се потврђује земља порекла робе и који је издао орган (организација) којег је држава једне од страна уговорница овластила у складу са својим националним законодавством.

16. Декларација о пореклу робе - изјава о земљи порекла робе коју је дао произвођач, продавац или лице које превози робу на комерцијалном рачуну или другом документу који се односи на робу.

17. Директна испорука - испорука робе која се превози с територије државе једне стране уговорнице на територију државе друге стране уговорнице без преласка преко територије друге државе.

18. Царинска вредност робе – вредност одређена у складу са Споразумом о примени члана VII ГАТТ 1994.

Критеријуми порекла робе

Члан 2.

Земљом порекла робе сматраће се држава стране уговорнице на чијој територији је роба добијена у потпуности или је прошла довољну обраду /прераду у складу са овим протоколом.

Роба добијена у потпуности

Члан 3.

1. Робом потпуно добијеном у држави стране уговорнице сматраће се:

1.1. рудна богатства извађена из земље територијалног мора (вода) или с морског дна те државе стране уговорнице;

1.2. производи биљног порекла гајени и (или) убрани у држави стране уговорнице;

1.3. живе животиње окоћене и узгојене у држави стране уговорнице;

1.4. производи добијени у држави страни уговорници од тамо узгојених животиња;

1.5. производи добијени ловом и риболовом у држави стране уговорнице;

1.6. производи морског риболова и други морски производи извађени ван територијалног мора државе стране уговорнице, бродовима који су регистровани или се налазе на евиденцији у тој држави и који плове под заставом те државе;

1.7. производи добијени на броду-фабрици искључиво од производа из тачке 1.6. овог члана пореклом из државе стране уговорнице, под условом да је такав брод-фабрика регистрован или се налази на евиденцији у тој држави стране уговорнице и плови под њеном заставом;

1.8. производи извађени с морског дна или подземља ван територијалног мора државе стране уговорнице под условом да та држава стране уговорнице има искључива права на експлоатацију тог морског дна или подземља;

1.9. отпад и старо гвожђе (секундарне сировине) од производних или других поступака прераде;

1.10. високо технолошки производи добијени у отвореном свемиру на свемирским бродовима који припадају држави стране уговорнице или које је она изнајмила (закупила);

1.11. роба произведена у држави стране уговорнице од производа из тач. 1.1 - 1.10. овог члана.

Критеријум довољне прераде

Члан 4.

1. Сматраће се да је роба прошла довољну обраду/ прераду у једној од држава страна уговорница ако је роба прошла обраду/ прераду и вредност материјала страног порекла употребљених у том процесу није већа од 50 одсто вредности робе која се извози.

2. Вредност материјала употребљених у процесу обраде/ прераде одређује се на основу царинске вредности тих материјала утврђене у држави стране уговорнице у којој се врши њихова обрада/ прерада.

У случају ако се у складу са законодавством државе стране уговорнице царинска вредност материјала не одређује, као и ако су они непознатог порекла, вредност материјала одређује се у висини цене плаћене за те материјале на територији државе стране уговорнице у којој се врши њихова обрада/ прерада.

Вредност робе која се извози из једне од држава страна уговорница одређује се на основу цене франко-фабрика.

Кумулација порекла

Члан 5.

Не доводећи у питање одредбе чл. 2. и 4. овог протокола, роба ће се сматрати пореклом из Републике Србије ако је тамо добијена, а садржи материјале пореклом из Републике Србије, Републике Казахстан, Републике Белорусије и Руске Федерације, под условом да су у Републици Србији били предмет обраде/ прераде која премашује поступке наведене у члану 6. овог протокола. Није неопходно да такви материјали прођу довољну обраду/ прераду у Републици Србији.

Не доводећи у питање одредбе чл. 2. и 4. овог протокола, роба ће се сматрати пореклом из Републике Белорусије ако је тамо добијена, а садржи материјале пореклом из Републике Белорусије, Републике Казахстан, Руске Федерације и Републике Србије, под условом да су у Републици Белорусији били предмет обраде/ прераде која премашује поступке наведене у члану 6. овог протокола. Није неопходно да такви материјали прођу довољну обраду/ прераду у Републици Белорусији.

Недовољна обрада или прерада

Члан 6.

1. Критеријум довољне обраде/ прераде не испуњавају:

1.1. поступци за очување робе у добром стању за време складиштења или превоза;

1.2. поступци припреме робе за продају и превоз (уситњавање партија, обликовање пошилики, разврставање, препакивање), поступци састављања и растављања амбалаже;

1.3. прање, чишћење, уклањање прашине, премазивање оксидом, уљем или другим материјама;

1.4. пеглање или пресовање текстила (све врсте влакана и предива, тканине од свих врста влакана и предива и производи од њих);

1.5. поступци бојења или полирања;

1.6. комишање, потпуно или делимично бељење, полирање и глазирање житарица и пиринча;

1.7. поступци бојења шећера или обликовања шећерних коцки;

1.8. гуљење, уклањање коштица и обрада воћа, коштуњавог воћа и поврћа;

1.9. оштрење, дробљење или резање који не доводе до суштинског разликовања добијених компонената од полазне робе;

1.10. просејавање кроз сито или решето, разврставање, класификација, градирање и спаривање (укључујући и састављање сетова производа);

1.11. пуњење, паковање у тегле и конзерве, бочице, кесе, сандуке, кутије и други једноставни поступци паковања;

1.12. једноставни поступци састављања или растављање робе на делове;

1.13. растављање производа на компоненте које не доводи до суштинског разликовања добијених компонената од полазног производа;

1.14. мешање производа (компонената) које не доводи до суштинског разликовања добијеног производа од полазних саставних делова;

1.15. клање животиња и транжирање (разврставање) меса;

1.16. комбинација два или више поступака наведених у тач. 1.1-1.15. овог става.

Ако се у односу на робу критеријум довољне обраде/прераде остварује искључиво обављањем поступака наведених у ставу 1. овог члана, таква роба се неће сматрати пореклом из државе оне стране уговорнице у којој су ови поступци обављени.

Посебни случајеви порекла робе

Члан 7.

1. Уређаји, прибор, резервни делови и алати намењени за коришћење заједно с машинама, опремом, апаратима или возилима, сматраће се пореклом из оне државе стране уговорнице, из које су и машине, опрема, апарати или возила, ако се ови уређаји, прибор, резервни делови и алати увозе и користе заједно с наведеним машинама, опремом, апаратима или возилима у комплекту и у количини у којима се уобичајено испоручују с тим уређајима у складу с техничком документацијом.

2. Сматраће се да је амбалажа у којој се роба увози пореклом из оне државе стране уговорнице из које је и роба, осим у случају када амбалажа, уз узимање у обзир Хармонизованог система назива и шифарских ознака робе, подлеже декларисању одвојено од робе. У том случају земља порекла амбалаже утврђује се независно од земље порекла робе.

3. Ако се сматра да је амбалажа у којој се роба увози пореклом из оне државе стране уговорнице из које је и роба, за утврђивање земље порекла робе узима се у обзир само она амбалажа у којој се роба продаје у малопродаји.

4. Приликом утврђивања земље порекла, роба у несастављеном или растављеном стању, која се испоручује у више пошиљки због немогућности њене јединствене испоруке услед услова производње или превоза, као и роба чија је пошиљка грешком растављена на неколико пошиљки, сматраће се, по жељи подносиоца, јединственом робом.

Ово правило ће се примењивати ако су истовремено испуњени следећи услови:

претходно обавештавање царинског органа земље увознице о роби у несастављеном или растављеном стању која се испоручује у више пошиљки или о растављању робе на неколико пошиљки уз навођење разлога за такво растављање, прилагање спецификације за сваку пошиљку с навођењем тарифних ознака према царинским тарифама држава страна уговорница, вредности и земље порекла робе која чини сваку од пошиљака, или писмено потврђивање да је роба грешком подељена на неколико пошиљки;

да су све пошиљке робе испоручене од стране једног испоручиоца из једне од држава страна уговорница;

да су све пошиљке робе пријављене на царињење истом царинском органу;

да су све пошиљке робе испоручене на основу једног уговора;

да су све пошиљке робе испоручене у року од максимално једне године од датума пријема царинске декларације или пре истека рока прописаног за њено подношење у односу на прву пошиљку робе. На основу образложеног захтева подносиоца, у случају да испорука свих пошиљки робе није могућа из разлога који не зависе од примаоца робе, царински орган земље увознице може продужити овај рок на период потребан за испоруку свих пошиљки робе, али не дуже од годину дана.

5. Приликом утврђивања земље порекла робе, порекло топлотне и електричне енергије, машина, опреме и алата који се користе у њиховој производњи или преради неће се узимати у обзир.

Услови за примену режима слободне трговине

Члан 8.

1. Режим слободне трговине на царинским територијама држава страна уговорница примењује се на робу ако она задовољава критеријуме порекла утврђене овим протоколом као и:

1.1. ако се роба извози (увози) на основу споразума (уговора) између резидената држава страна уговорница;

1.2. ако је царинским органима земље увознице поднет сертификат о пореклу робе Форма СТ-2 (у даљем тексту: Сертификат), у складу с прилозима 1. и 2. овог протокола, који чине његов саставни део, попуњен (сачињен) у складу са захтевима за његово попуњавање (сачињавање) наведеним у члану 12. овог протокола;

1.3. ако је задовољен услов директне испоруке робе, који се потврђује документима;

1.4. ако је држава страна уговорница задовољила захтеве везане за административну сарадњу из члана 11. овог протокола.

2. Директна испорука обухвата, такође, робу која се због географских, саобраћајних, техничких или економских разлога превози преко територије једне или више држава, под условом да се роба у државама транзита, укључујући и за време њеног привременог складиштења на територији тих држава, налази под царинским надзором.

У смислу писмене потврде да се роба налази под царинским надзором могу се користити транспортна документа којима се потврђује превозни пут кретања из државе извознице преко државе транзита или документ који су издали царински органи државе транзита у којем је дат

тачан опис робе, у који су уписани датуми пребацивања (претовара) робе, називи возила и који потврђује услове под којима се роба налазила у држави транзита.

Директна испорука обухвата, такође, робу коју је увозник набавио на изложбама или сајмовима, ако су испуњени следећи услови:

2.1. да је роба испоручена с територије једне од држава страна уговорница на територију друге државе која није страна уговорница која је организатор одржавања изложбе или сајма и да је била под царинским надзором за време њиховог одржавања;

2.2. да роба од момента њеног упућивања на изложбу или сајам није коришћена ни у какве друге сврхе осим изложбених;

2.3. да се роба увози на територију државе стране уговорнице у истом стању у којем је упућена на територију друге државе која није страна уговорница која је организатор изложбе или сајма, не рачунајући промене стања робе услед природне истрошености или калирања у нормалним условима превоза и складиштења.

3. Роба непознатог порекла или роба чије је порекло утврђено, али на коју се не може применити режим слободне трговине, увози се у земљу увозници у складу са условима царинске и ванцаринске заштите те државе стране уговорнице.

4. На робу из става 3. овог члана може се примењивати (обнављати) режим слободне трговине на царинским територијама држава страна уговорница под условом да је примљен одговарајући доказ о њеном пореклу (подношење Сертификата о пореклу робе Форма СТ-2 и, према потреби, других докумената којима се потврђује земља порекла робе) пре истека дванаест (12) месеци од дана регистрације царинске декларације у земљи увозници (осим у случају када је утврђено да је Сертификат Форма СТ-2 фалсификован).

Писмени доказ

Члан 9.

1. За потврђивање земље порекла робе у конкретној држави стране уговорнице ради примене режима слободне трговине царинским органима земље увознице неопходно је поднети оригинал Сертификата. Сертификат у сврху примене режима слободне трговине важи дванаест месеци од дана када га потврди орган који је у складу с националним законодавством државе стране уговорнице овлашћен да издаје и (или) потврђује сертификате о пореклу робе.

2. Сертификат се сачињава и издаје за једну пошиљку робе.

3. Сертификат се подноси царинским органима земље увознице на папиру на енглеском или руском језику.

4. Стварна количина испоручене робе не сме бити већа од количине наведене у Сертификату за више од пет одсто.

5. Сертификат се може издати и након извоза робе на основу писаног захтева подносиоца. При томе подносилац додатно подноси овлашћеном органу царинску декларацију са одговарајућом напоменом царинског органа

којом се потврђује стварни извоз робе*. У том случају у рубрику 5. Сертификата уписује се «Издат накнадно».

6. У случају губитка или оштећења Сертификата издаје се његов званично оверени дупликат. Приликом издавања дупликата у рубрику 12. «Потврда» уписује се датум издавања дупликата, а у рубрику 5. «За службене белешке» уписује се реч «Дупликат», број и датум изгубљеног или оштећеног оригинала Сертификата. Дупликат сертификата важи од датума издавања оригинала. Рок важења дупликата сертификата у сврху примене режима слободне трговине не може бити дужи од дванаест (12) месеци од датума издавања оригинала Сертификата.

7. У замену за Сертификат поништен по било ком основу или у случају да је потребно поново сачинити раније издати Сертификат на основу писаног образложења подносиоца може се издати нови Сертификат. При томе се у рубрику 5. уписује: «Издат у замену за Сертификат о пореклу робе Форма СТ-2» уз уписивање броја и датума поништеног (поново сачињеног) Сертификата. Сертификат издат у замену за други сертификат добија нови регистарски број.

Декларација о пореклу робе

Члан 10.

1. Ради доказивања порекла малих пошилјки робе (чија царинска вредност није већа од 5.000 УСА долара) није потребно подношење Сертификата. У том случају извозник може поднети декларацију о земљи порекла робе сачињену у складу с Прилогом 3. овог протокола, који чини његов саставни део, на фактури (инвојсу), другим комерцијалним или пропратним документима.

2. Извозник који је поднео декларацију о пореклу робе дужан је да на захтев надлежног органа земље извознице поднесе сва документа и податке неопходне за потврђивање порекла у складу са овим протоколом.

3. Декларација о пореклу робе мора бити сачињена у штампаном облику и својеручно је мора потписати произвођач, продавац, пошилјалац (извозник) робе или надлежно лице везано за ту робу уз уписивање његовог презимена и иницијала.

Административна сарадња

Члан 11.

1. Овлашћени органи држава страна уговорница размењују узорке образаца сертификата, узорке потписа лица која имају право да потврђују сертификате, отисака печата органа овлашћених у складу с националним законодавством да потврђују и (или) издају сертификате о пореклу робе, информације о називима и адресама ових овлашћених органа, као и органа овлашћених да верификују сертификате и декларације о пореклу робе (у случају да су такви органи предвиђени).

Узорци отисака печата морају бити оригинални и јасни како би се могла извршити недвосмислена верификација њихове аутентичности.

* При томе напомена царинског органа мора носити ранији датум од датума издавања Сертификата.

Овлашћени органи држава страна уговорница ће без одлагања обавештавати једна другу у случају било којих измена горе наведених информација.

2. Без подношења информација из става 1. овог члана, режим слободне трговине неће се примењивати на робу која се увози.

3. Овлашћени органи држава страна уговорница врше накнадну проверу (верификацију) сертификата и декларација о пореклу робе на селективној основи или у случају основане сумње царинских органа земље увознице у аутентичност ових докумената или веродостојност података садржаних у њима.

4. У случајевима из става 3. овог члана царински орган земље увознице робе може се обратити са захтевом овлашћеном органу који је потврдио Сертификат или органима који су овлашћени да врше верификацију сертификата и декларација о пореклу робе са образложеном молбом да потврде аутентичност сертификата (декларације о пореклу робе) и (или) веродостојност података садржаних у њима или доставе додатне или прецизније податке, укључујући податке о задовољавању критеријума порекла робе, и (или) копије докумената на основу којих је издат овај сертификат.

Уз захтев за накнадну верификацију прилаже се копија Сертификата (декларације о пореклу робе) који се проверава.

У захтеву се наводе разлози за његово подношење и (или) друге додатне информације које указују на то који подаци у Сертификату (декларацији о пореклу робе) могу бити неверодостојни, осим случајева када се накнадна провера (верификација) врши на селективној основи.

5. Накнадну проверу (верификацију) врше овлашћени органи државе стране уговорнице извознице. У том циљу они морају имати право да затраже неопходне документе и проверавају документацију и рачуне произвођача (извозника) ради потврђивања порекла робе.

6. До добијања резултата накнадне провере (верификације) царински органи доносе одлуку о одбијању примене царинских преференцијала (режима слободне трговине) на робу која се увози.

Одбијање примене царинских преференцијала (режима слободне трговине) не представља основ за то да царински органи одбију да пусте робу која се увози под условом да су испоштоване забране и ограничења и нису откривене чињенице о превари, осим случајева превиђених националним законодавствима страна уговорница.

7. У случају да су испуњени захтеви из става 4. овог члана, накнадна провера (верификација) се мора извршити у најкраћем могућем року и информације о њеном резултату морају се доставити царинском органу који је поднео захтев најкасније шест (6) месеци од датума подношења захтева.

Ови резултати морају јасно указивати на то да ли су документи аутентични и да ли се конкретна роба може сматрати робом пореклом с територије државе стране уговорнице, као и да ли су задовољени други услови из овог протокола.

8. Ако добијени резултати накнадне провере (верификације) не омогућавају да се утврди аутентичност сертификата (декларација о пореклу робе) или стварно порекло робе, царински преференцијали (режим слободне трговине) неће се примењивати.

9. Роба се неће сматрати пореклом из држава страна уговорница ако се не поднесе Сертификат сачињен на одговарајући начин или затражене информације.

10. Овлашћени орган државе стране уговорнице у сврху обављања накнадне провере (верификације) мора чувати копије сертификата, као и све извозне документе који се односе на њих, најмање три године.

Захтеви и начин попуњавања сертификата

Члан 12.

1. Сертификат се сачињава у штампаном облику на енглеском или руском језику на папиру са заштитном мрежицом или заштитном позадином у боји формата А4 (210x297 mm), тежине не мање од 25 g/m² типографски израђеном.

2. Копију Сертификата, као и сва друга документа везана за њега којима се потврђује порекло робе овлашћени орган који је издао Сертификат чуваће најмање три године.

3. На Сертификату није дозвољено коришћење факсимила потписа лица, брисање, као и исправке и (или) допуне које није оверио орган који је потврдио Сертификат.

4. Исправке и (или) допуне се у Сертификат уносе кроз прецртавање погрешних информација и укуцавање изнад тога или уписивање руком коригованих података који се оверавају потписом овлашћеног лица и печатом овлашћеног органа који је потврдио и издао Сертификат.

5. Попуњавање Сертификата мора задовољавати следеће захтеве:

рубрика 1 <*>- „Пошиљалац робе (извозник) (назив и адреса)“.

Код попуњавања рубрике дозвољено је уписивање назива пошиљача робе (извозника) у складу с потврдом о његовој државној регистрацији или документом којим се потврђује стварно пребивалиште пошиљача робе (извозника).

У случају да су пошиљалац робе и извозник различита правна лица треба уписати да пошиљалац робе (назив и адреса) поступа „по налогу“ извозника (назив и адреса);

рубрика 2 <*>- – „Прималац робе (увозник) (назив и адреса)“.

Код попуњавања рубрике дозвољено је уписивање назива примаоца робе (увозника) у складу с потврдом о његовој државној регистрацији или документом којим се потврђује стварно пребивалиште примаоца робе (увозника).

У случају да су прималац робе и увозник различита правна лица треба уписати да прималац робе (назив и адреса) поступа „по налогу“ увозника (назив и адреса);

рубрика 3 – „Превозна средства и превозни пут (у мери у којој су познати)“. Уписују се превозна средства и превозни пут у мери у којој су познати;

* У рубрике 1. и 2. Сертификата о пореклу робе Форма СТ-2 уписују се исти називи и адресе пошиљача робе (извозника) односно примаоца робе (увозника) који су уписани у друга пропратна документа везана за слање робе (спољнотрговински уговор/аранжман, фактуру, царинску декларацију и др.).

рубрика 4 – Уписује се регистарски број Сертификата, земља која је издала Сертификат и земља којој је овај сертификат намењен.

Дозвољено је уписивање регистарског броја руком или уношење печатом;

рубрика 5 – „За службене белешке”. Укуцавају се, уписују руком или уносе печатом службене белешке државних контролних органа земље извознице, земље транзита и (или) пријема робе, као и, према потреби, следеће напомене: „Дупликат”, „Издат у замену за Сертификат”, „Издат накнадно”, као и друге напомене предвиђене овим протоколом.

Напомене које се у ову рубрику уписују руком оверавају се на начин предвиђен тачком 4. овог члана;

рубрика 6 - „Број”. Уписује се редни број робе;

рубрика 7 – „Број колета и врста паковања”. Уписује се број колета и врста паковања;

рубрика 8 – „Опис робе”. Уписује се комерцијални назив робе и други подаци који омогућавају недвосмислену идентификацију робе са оном која је пријављена ради обављања царинских формалности.

У случају недостатка места за попуњавање рубрике 8. дозвољено је коришћење додатног листа (листова) о пореклу робе (образац додатног листа дат је у Прилогу 2) који се попуњава на утврђени начин (који је оверен потписом, печатом и који има исти регистарски број који је уписан у рубрику 4. Сертификата).

У случају превоза пошиљке робе с дужим номенклатурним списком наименовања под условом да се комплетна роба класификује под једним тарифним бројем и има исти критеријум порекла, уместо попуњавања додатног листа (листова) Сертификата може се искористити пропратни документ (фактура, профактура, транспортни товарни лист/коносман или други документ у који су уписане квантитативне карактеристике робе) у који је уписан комплетан списак робе. Овај пропратни документ, на чијој првој страни је уписан регистарски број и датум издавања одговарајућег Сертификата, подноси се царинским органима земље увознице истовремено са Сертификатом. Податке о пореклу робе у пропратном документу потврђује исти овлашћени орган који је издао Сертификат. При томе, у рубрику 8. Сертификата уписује се позивање на одговарајући пропратни документ уз навођење његових инструмената и броја страна које садржи;

рубрика 9 – „Критеријуми порекла”.

Уписују се следећи критеријуми порекла:

„Р” - ако је роба у потпуности добијена у земљи извозници;

„У” - ако је роба прошла обраду/ прераду (уз навођење процентног удела вредности искоришћеног материјала страног порекла у вредности робе која се извози, одређеној на основу цене франко-фабрика, на пример, „У 15 %”);

„Рк” - ако је роба добила порекло на основу коришћења кумулативног принципа.

Ако је у Сертификат уписана различита роба, од које се део сврстава у један тарифни број на нивоу четири цифре Хармонизованог система назива и шифарских ознака робе, у рубрику 9. може се уписати једна словна

ознака критеријума порекла за комплетну робу из датог тарифног броја од четири цифре.

Ако је у Сертификат уписана роба, која се сврстава у различите тарифне бројеве Хармонизованог система назива и шифарских ознака робе и (или) која има различите критеријуме порекла, у рубрику 9. уписује се критеријум порекла посебно за сву уписану робу;

Рубрика 10. „Количина робе”. Уписује се тежина бруто/нето (kg) и (или) друге квантитативне карактеристике робе сходно царинским тарифама страна уговорница. Стварна количина испоручене робе не сме бити већа од количине уписане у Сертификат за више од пет одсто.

Нето тежина се уписује уз узимање у обзир примарне амбалаже која је саставни део робе у малопродаји.

рубрика 11 – „Број и датум фактуре”. Уписују се подаци о фактури или профактури, или другом документу у којем су приказани финансијски и (или) квантитативни параметри робе;

рубрика 12 – „Потврда”. Попуњава је овлашћени орган и садржи његов назив, адресу, печат и датум издавања Сертификата (дупликата), као и потпис, презиме и иницијале лица овлашћеног за оверу Сертификата (дупликата).

Датум, као и презиме и иницијали овлашћеног лица могу се уписивати руком или уносити печатом;

рубрика 13 – „Декларација подносиоца”. Уписује се земља у којој је роба у потпуности добијена или је прошла довољну обраду/ прераду, датум изјављивања података о земљи порекла робе, уносе се печат подносиоца, потпис, презиме и иницијали подносиоца.

Датум, као и презиме и иницијали подносиоца могу се уписивати руком или уносити печатом.

Ако робу извози (увози) физичко лице – резидент државе једне од страна уговорница, Сертификат о пореклу робе Форма СТ-2 попуњава се уз узимање у обзир следећих карактеристика:

рубрика 1 – уписују се презиме, иницијали пошиљаоца робе и његова адреса;

рубрика 2 – уписују се, ако постоје подаци, презиме, иницијали примаоца робе, његова адреса, као и напомена „За слободан промет”.

Пошиљалац и прималац робе може бити исто физичко лице;

рубрике 5. и 11. могу остати непопуњене ако не постоје подаци;

рубрика 13. оверава се потписом пошиљаоца робе уз уписивање датума изјављивања података о земљи порекла робе, као и презимена и иницијала пошиљаоца робе.

6. Није дозвољено попуњавање полеђине обрасца Сертификата.

Основ за одбијање примене режима слободне трговине

Члан 13.

1. Царински орган државе стране уговорнице одбија да примени режим слободне трговине на робу која је пореклом и која се увози из држава страна уговорница:

1.1. ако су прекршени услови за примену режима слободне трговине из члана 8. овог протокола;

1.2. ако царински органи земље увознице у року од три године приме потврђене податке од надлежних органа земље извознице о томе да Сертификат није издат (да је фалсификован), поништен или издат на основу неважећих, нетачних или непотпуних докумената и (или) података;

1.3. ако у року од шест месеци од датума подношења захтева из члана 11. став 4. овог протокола, није добијен одговор везан за затражени Сертификат од надлежних органа земље извознице или земље порекла робе.

Прелазне и завршне одредбе

Члан 14.

Сертификат о пореклу робе на обрасцу „Уверење о пореклу робе ASB.1”, у складу с Протоколом о одређивању земље порекла робе и методама административне сарадње (Прилог Б уз Споразум о слободној трговини између Владе Републике Србије и Владе Републике Белорусије од 31. марта 2009. године), може се користити у сврхе доказивања порекла робе у складу са одредбама овог протокола у року од шест (6) месеци од датума почетка његове примене.

Прилог 1. уз Протокол о одређивању
земље порекла робе и методама
административне сарадње

Форма СТ-2

1. Пошиљалац робе/извозник (назив и адреса)		4. Број Сертификат о пореклу робе форма СТ-2 Издат у (назив земље) Ради подношења (назив земље)			
2. Прималац робе/увозник (назив и адреса)					
3. Превозна средства и превозни пут (у мери у којој су познати)		5. За службене белешке			
6. Број	7. Број колета и врста паковања	8.Опис робе	9. Критеријуми порекла	10. Количина робе	11. Број и датум фактуре
12. Потврда Овим се, на основу извршене контроле, потврђује да је декларација подносиоца веродостојна Потпис Датум Печат			13. Декларација подносиоца Доле потписани изјављује да су горе наведени подаци веродостојни, да је комплетна роба у потпуности добијена или је прошла довољну прераду у (назив земље) и да задовољава захтеве о пореклу одређене за ову робу Потпис Датум Печат		

6. Број	7. Број колета и врста паковања	8.Опис робе	9. Критеријуми порекла	10. Количина робе	11. Број и датум фактуре
12. Потврда Овим се, на основу извршене контроле, потврђује да је декларација подносиоца веродостојна			13. Декларација подносиоца Доле потписани изјављује да су горе наведени подаци веродостојни, да је комплетна роба у потпуности добијена или је прошла довољну прераду у (назив земље) и да задовољава захтеве о пореклу одређене за ову робу 		
..... Потпис Датум Печат		 Потпис Датум Печат		

Прилог 3. уз Протокол о одређивању
земље порекла робе и методама
административне сарадње

Декларација о пореклу робе

Декларација о пореклу робе представља изјаву о земљи порекла робе коју је дао произвођач, продавац или пошиљалац (у даљем тексту: извозник) у облику следеће белешке на руском или енглеском језику:

Руска варијанта:

Експортер _____ „1” заявляет, что страной происхождения товаров, поименованных в настоящем документе, является _____ „2”.
_____ „3”.

„1”- указывается наименование экспортера товаров согласно товаросопроводительным документам.

„2” - указывается название страны происхождения товаров.

„3” - указывается подпись, фамилия, имя изготовителя, продавца, отправителя (экспортера) или компетентного лица, имеющего отношение к товару.

Енглеска варијанта:

The exporter _____ „1” declares that the country of origin of goods covered by this document is _____ „2”.
_____ „3”.

„1” The name of the exporter of goods in accordance with accompanying documents.

„2” The name of country of origin of goods.

„3” Signature, surname, name of sender (exporter) or manufacturer, seller, sender (exporter) or authorized person related to that good.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије-Међународни уговори”.